

AD Rem Tõlkebüroo OÜ

2006.a. majandusaasta
aruanne

Aadress	Liivalaia 14 10118
Telefon/faks	Tallinn
Elektronposti aadress	6-463-205/6-463-483
Äriregistri kood	info@keeled.ee
Majandusaasta algus	11085896
Majandusaasta lõpp	01.01.2006
Juhatuse esimees	31.12.2006
Tegevusala	Reet Kermas, Jane Kiiskman
	Tõlketeenused

Sisukord	Lk
Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	5
Kasumiaruanne (skeem 1)	6
Rahavoogude aruanne	7
Omakapitali muutuste aruanne	8
Raamatupidamise aastaaruanne lisad	9
Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamisalused	9
Lisa 1 Raha	10
Lisa 2 Maksud	10
Lisa 3 Omakapital	10
Lisa 4 Müügitulu	10
Majandusaasta kasumi jaotamise ettepanek	11
Juhatuse allkirjad 2006.a. majandusaasta aruandele	12

Tegevusaruanne

2006.a. jätkas ettevõtte tõlketeenuste pakkumist Eesti turul.

2007.aastal ettevõtte tõlketeenuste müügiimaht kasvab.

2006.aastal oli ettevõttes 10 töötajat. Palgafond koos sotsiaalmaksudega oli

1,8 mln krooni.

Juhatuse liikmeks oleku eest tasu ei makstud.

Raamatupidamise aastaaruanne

Juhatus deklaratsioon

Juhatus kinnitab lehekülgedel 4 kuni 11 toodud Ad Rem Tõlkebüroo OÜ 2006.a. raamatupidamise aastaaruande koostamise õigsust ja täielikkust.

Juhatus kinnitab, et:

- * raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestusmeetodid on vastavuses hea raamatupidamistavaga
- * raamatupidamise aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt Ad Rem Tõlkebüroo OÜ finantsseisundit, majandustulemusi ja rahavoogusid
- * Ad Rem Tõlkebüroo OÜ on jätkuvalt tegutsev ettevõtte

juhatuse esimees
(ees- ja perekonnanimi)

Tallinnas, 28. juunil
2007.a.

Bilanss (kroonides)

	31.12.2006	31.12.2005	Lisa
VARAD			
Käibevara			
Raha	517 379	547 057	1
Nõuded ja ettemaksed			
Nõuded ostjate vastu	476 344	316 097	
Ettemaksed teenuste eest	35 913	1 117	
Muud lühiajalised nõuded	0	6 650	
Kokku	512 257	323 864	
Käibevara kokku	1 029 636	870 921	
Põhivara			
Inventar (jääkmaksumuses)	13 930	7 288	
Põhivara kokku	13 930	7 288	
VARAD KOKKU	1 043 566	878 209	
KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL			
Lühiajalised kohustused			
Võlad ja ettemaksed			
Võlad tarnijatele	84 992	175 881	
Võlad töövõtjatele	104 803	82 144	
Maksuvõlad	127 391	85 816	2
Muud võlad	50 000	0	
Saadud ettemaksed	59 662	29 816	
Kokku	426 848	373 657	
Lühiajalised kohustused kokku	426 848	373 657	
KOHUSTUSED KOKKU	426 848	373 657	
Omakapital			
Osakapital	40 000	40 000	3
Reservkapital	4 000	4 000	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum	260 552	27 403	
Aruandeaasta kasum	312 166	433 150	
OMAKAPITAL KOKKU	616 718	504 552	
KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL KOKKU	1 043 566	878 209	

Kasumiaruanne (kroonides)

<i>SKEEM 1</i>	2006.a.	2005.a.	Lisa
Äritulud			
Müügitulu	4 955 016	4 544 141	4
Äritulud kokku	4 955 016	4 544 141	
Ärikulud			
Kaubad, toore, materjal, teenused	1 880 038	2 052 486	
Mitmesugused tegevuskulud	932 204	829 675	
Tööjõukulud			
Palgakulu	1 331 475	903 464	
Sotsiaalmaksud	443 374	302 508	
Tööjõu kulud kokku	1 774 849	1 205 972	
Kulum	6 068	3 644	
Ärikulud kokku	4 593 159	4 091 777	
Muud ärikulud	5 505	123	
Ärikasum (-kahjum)	356 352	452 242	
Finantsulud ja -kulud			
Muud finantstulud ja -kulud	620	7 434	
Finantsulud ja -kulud kokku	620	7 434	
Tulumaks	44 806	26 526	
Aruandeaasta puhaskasum	312 166	433 150	

Rahavoogude aruanne (kaudne meetod, kroonides)

	2006.a.	2005.a.
Rahavood äritegevusest		
Ärikasum	356 352	425 716
<u>Korrigeerimised</u>		
Kulum	6 068	3 644
Äritegevusega seotud nõuete/ettemaksete muutus	-188 393	-242 161
Äritegevusega seotud kohustuste/ettemaksete muutus	3 191	138 937
Muud finantstulud	620	7 434
Rahavood äritegevusest kokku	177 838	333 569
Rahavood investeerimistegevusest		
Põhivara ost	-12 710	-10 932
Rahavood investeerimistegevusest kokku	-12 710	-10 932
Rahavood finantseerimistegevusest		
Makstud dividendid	-150 000	-84 000
Makstud ettevõtte tulumaks	-44 806	
Rahavood finantseerimistegevusest kokku	-194 806	-84 000
 Rahavood kokku	 -29 679	 238 637
Raha- ja raha ekvivalendid perioodi algul	547 057	308 420
Raha- ja raha ekvivalentide muutus	-29 679	238 637
Raha- ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	517 379	547 057

Omakapitali muutuste aruanne (kroonides)

	osa- kapital	Reserv- kapital	eelmiste perioodide kasum/ kahjum	aruande- aasta kasum/ kahjum	kokku
31.12.2003	0	0	0	0	0
2003.a. puhaskasumi jagamine			0	0	
Dividendid					
Osade emiteerimine	40 000				
2004.a. puhaskasum				115 403	
31.12.2004	40 000	0	0	115 403	155 403
31.12.2004	40 000		0	115 403	155 403
2004.a. puhaskasumi jagamine		4 000	27 403		
Dividendid				84 000	
Osade emiteerimine					
2005.a. puhaskasum				433 150	
31.12.2005	40 000	4 000	27 403	433 150	504 552
31.12.2005	40 000	4 000	27 403	433 150	504 552
2005.a. puhaskasumi jagamine			233 150	-433 150	
Dividendid				200 000	
Osade emiteerimine					
2006.a. puhaskasum				312 166	
31.12.2006	40 000	4 000	260 553	312 166	616 718

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamiselused

Ad Rem Tõlkebüroo OÜ 2006.a. raamatupidamise aruanne on koostatud kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga ja kasutades soetusmaksumuse printsiipi. Hea raamatupidamistava tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuspõhimõtetele (IAS ja Euroopa Ühenduse direktiivid) ning selle põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses ja Vabariigi Valitsuse ja rahandusministri vastavasisulistes määrustes, mida täiendavad Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid.

Ad Rem Tõlkebüroo OÜ kasutab kasumiaruande koostamisel Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi 1.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides.

Raha ja raha ekvivalendid

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha ja arvelduskontode jääke.

Materiaalne põhivara

Põhivaraks loetakse varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 10000 krooni. Varad, mille kasulik tööiga on üle 1 aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 10000 krooni, kantakse kasutusele võtmise hetkel 100%-liselt kulusse. Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsiooninorm määratakse igale põhivara objektile eraldi sõltuvalt selle kasulikust tööeast.

Amortisatsioonimäärad aastas on põhivara gruppidele järgmised:

- | | |
|---|--------|
| * ehitised ja rajatised | 3-15% |
| * tootmiseseadmed | 8% |
| * muud masinad ja seadmed | 10-25% |
| * muud inventar, tööriistad ja sisseseade | 20-40% |

Maad ei amortiseerita.

Tulude arvestus

Kaupade müügist tulenevat tulu kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on üle läinud ostjale ning müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav. Tulu teenuste müügist kajastatakse teenuse osutamisel. Intressitulu arvestatakse tekkepõhiselt, ebakindla intressilaekumise korral kassapõhiselt.

Bilansipäeva järgsed sündmused

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised vara ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmnesid bilansi kuupäeva 31.12.2006 ja aruande koostamispäeva vahemikul, kuid on seotud aruandeperioodil või varasematel perioodil toimunud tehingutega.

Lisa 1. Raha

	<u>31.12.2006</u>	<u>31.12.2005</u>
kassas ja pangas raha , kr	517 379	547 057

Lisa 2. Maksud (kroonides)

	<u>31.12.2006</u>	<u>31.12.2005</u>
Maksuliik	võlg	võlg
Käibemaks	40 723	12 096
Füüsilise isiku tulumaks	27 132	9 853
Töötukindlustusmaks	1 273	4 595
Kogumispension	2 658	892
Ettevõtte tulumaks	8 065	632
Sotsiaalmaks	47 540	57 748
Kokku	127 391	85 816

Lisa 3. Omakapital

	<u>31.12.2006</u>	<u>31.12.2005</u>
Osakapital (kroonides)	40 000	40 000
Osade arv (tk)	2	2
Osade nimiväärtus (kroonides)	20 000	20 000
2006.aastal kuulutati välj dividendide 200.000.- krooni, maksti dividendide 150.000.- krooni.		

Lisa 4. Müügitulu

	<u>2006.a.</u>	<u>2005.a.</u>
Müügitulu, kr	4 955 015	4 544 141
Müük Eestisse	93%	95%
Müük Euroopa Liitu	7%	5%

Majandusaasta kasumi jaotmise ettepanek

Ad Rem OÜ juhatus teeb osanike üldkoosolekule ettepaneku jaotada 2006.a. puhaskasum summas 312.166.- krooni alljärgnevalt:

- | | |
|--|------------|
| 1. dividendidena väljamaksmiseks | 100 000 kr |
| 2. eelmiste perioodide jaotamata kasumisse | 212 166 kr |

Peale kasumi jaotamise ettepaneku kinnitamist moodustab jaotamata kasumi jääk
472 718 kr

Juhatus liige

Juhatuse allkirjad 2006.a. majandusaasta
aruandele

Juhatus on koostanud 2006.aasta tegevusaruande, raamatupidamise aastaaruande ja kasumi
jaotamise ettepaneku. Koosolek 28.06.2007.a.

_____/allkiri, kpv/
juhatuse liige

_____/allkiri, kpv/
juhatuse liige

Majandusaasta aruande allkirjad

OÜ Ad Rem Tõlkebüroo (registrikood: 11085896) 01.01.2006 - 31.12.2006 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Jane Kiiskman (juhatuse liige)	Kinnitanud	29.06.2007
Reet Kermas (juhatuse liige)	Kinnitanud	29.06.2007